



## IT

### Terminali e connessioni

#### MORSETTI A VITE:

- IN 1 ingresso per contatto privo di potenziale 1
- IN 2 ingresso per contatto privo di potenziale 2
- IN 3 ingresso per contatto privo di potenziale 3
- IN 4 ingresso per contatto privo di potenziale 4
- IN 5 ingresso per contatto privo di potenziale 5
- IN 6 ingresso per contatto privo di potenziale 6
- IN 7 ingresso per contatto privo di potenziale 7
- IN 8 ingresso per contatto privo di potenziale 8
- IN 9 ingresso per contatto privo di potenziale 9
- IN 10 ingresso per contatto privo di potenziale 10
- IN 11 ingresso per contatto privo di potenziale 11
- IN 12 ingresso per contatto privo di potenziale 12
- IN 13 ingresso per contatto privo di potenziale 13
- IN 14 ingresso per contatto privo di potenziale 14
- IN 15 ingresso per contatto privo di potenziale 15
- IN 16 ingresso per contatto privo di potenziale 16

- L Fase
- N Neutro

#### Terminale di connessione bus (a innesto):

- nero + rosso

#### ELEMENTI DI PROGRAMMAZIONE:

LED di programmazione ETS

Tasto di programmazione ETS

## EN

### Terminals and connections

#### SCREW TERMINALS:

- IN 1 input for dry contact 1
- IN 2 input for dry contact 2
- IN 3 input for dry contact 3
- IN 4 input for dry contact 4
- IN 5 input for dry contact 5
- IN 6 input for dry contact 6
- IN 7 input for dry contact 7
- IN 8 input for dry contact 8
- IN 9 input for dry contact 9
- IN 10 input for dry contact 10
- IN 11 input for dry contact 11
- IN 12 input for dry contact 12
- IN 13 input for dry contact 13
- IN 14 input for dry contact 14
- IN 15 input for dry contact 15
- IN 16 input for dry contact 16

- L Line
- N Neutral

#### Bus terminal connector block:

- black+ red

#### PROGRAMMING:

ETS programming LED

ETS programming button

## DE

### Position der Indikatoren und Bedienelemente

#### VERSCHRAUBTE ENDKLEMMEN

- IN 1 Eingang für Potentialfreie Kontakte 1
- IN 2 Eingang für Potentialfreie Kontakte 2
- IN 3 Eingang für Potentialfreie Kontakte 3
- IN 4 Eingang für Potentialfreie Kontakte 4
- IN 5 Eingang für Potentialfreie Kontakte 5
- IN 6 Eingang für Potentialfreie Kontakte 6
- IN 7 Eingang für Potentialfreie Kontakte 7
- IN 8 Eingang für Potentialfreie Kontakte 8
- IN 9 Eingang für Potentialfreie Kontakte 9
- IN 10 Eingang für Potentialfreie Kontakte 10
- IN 11 Eingang für Potentialfreie Kontakte 11
- IN 12 Eingang für Potentialfreie Kontakte 12
- IN 13 Eingang für Potentialfreie Kontakte 13
- IN 14 Eingang für Potentialfreie Kontakte 14
- IN 15 Eingang für Potentialfreie Kontakte 15
- IN 16 Eingang für Potentialfreie Kontakte 16

- L Phase
- N Neutral

#### Busklemmen-Anschlussblock:

- schwarz + rot

#### PROGRAMMIERUNG:

ETS-Programmier-LED

ETS-Programmiertaste

## ES

### Terminales y conexiones

#### TERMINALES DE TORNILLO:

- IN 1 entrada para contacto libre de potencial 1
- IN 2 entrada para contacto libre de potencial 2
- IN 3 entrada para contacto libre de potencial 3
- IN 4 entrada para contacto libre de potencial 4
- IN 5 entrada para contacto libre de potencial 5
- IN 6 entrada para contacto libre de potencial 6
- IN 7 entrada para contacto libre de potencial 7
- IN 8 entrada para contacto libre de potencial 8
- IN 9 entrada para contacto libre de potencial 9
- IN 10 entrada para contacto libre de potencial 10
- IN 11 entrada para contacto libre de potencial 11
- IN 12 entrada para contacto libre de potencial 12
- IN 13 entrada para contacto libre de potencial 13
- IN 14 entrada para contacto libre de potencial 14
- IN 15 entrada para contacto libre de potencial 15
- IN 16 entrada para contacto libre de potencial 16

- L Línea
- N Neutro

#### Bloque de conector de terminal de bus:

- negro + rojo

#### PROGRAMACIÓN:

LED de programación ETS

Botón de programación ETS

### ⚠ AVVERTENZA

Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB / KNX (SELV).

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive vigenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- L'apparecchio è destinato all'installazione fissa in ambienti interni asciutti in quadri di distribuzione a Bassa Tensione, garantendo il grado di protezione IP20 mediante le apposite coperture in dotazione ai quadri elettrici.

### ⚠ WARNING

When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB/KNX BUS (SELV).

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- The device is intended for fixed installation in dry indoor environments within Low Voltage distribution boards, ensuring an IP20 protection degree when used with the appropriate covers provided with the electrical panels.

### ⚠ WARNUNG

Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Das Gerät ist für die Festinstallation in trockenen Innenräumen in Niederspannungs-Verteilerkästen vorgesehen, wobei die Schutzart IP20 durch die entsprechenden Abdeckungen der Schaltschränke gewährleistet wird.

### ⚠ ADVERTENCIA

Quando NO es posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V) el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al BUS EIB / KNX (SELV).

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalizaciones de cuáles mandos pueden ser activados a distancia.
- El dispositivo está destinado a la instalación fija en ambientes interiores secos en cuadros de distribución de Baja Tensión, garantizando el grado de protección IP20 mediante las cubiertas correspondientes suministradas con los cuadros eléctricos.

Per ulteriori informazioni visitare: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)



#### SMALTIMENTO

Il simbolo del cassetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

For further information please visit [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)



#### DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials

Für weitere Informationen besuchen Sie: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)



#### ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.



#### ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



Sono marchi registrati dai rispettivi proprietari  
Are registered trademarks of their respective owners  
Sind Registrier-Zeichen der jeweiligen Eigentümer  
KNX®  
Son marcas registradas de sus respectivos propietarios

Eelectron S.p.A.  
Via Monteverdi 6  
I-20025 Legnano (MI) - Italia  
Tel: +39 0331 500802  
Email: [info@eelectron.com](mailto:info@eelectron.com) Web: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)

